

ONECONCEPT

Paketwaage



10030715 10030716

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt unbedingt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.
- Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät. Es wird keine Haftung für Schäden und Fehlfunktion übernommen, die aus der fehlerhaften Benutzung oder dem fehlerhaften Einbau des Geräts entstehen.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.): Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickengefahr!

Transport des Gerätes: Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche: Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

Technische Daten

Artikelnummer	10030715, 10030716
Stromversorgung	Netzadapter für 220-240V oder Batterie 9V
Maße	Plattform: 27 x 2,5 x 27cm (BxHxT); Bedienelement: 18 x 4 x 9cm (BxHxT); ca. 2kg
Lieferumfang	Gerät, Bedienungsanleitung

Bedienung

Batterie:

Das Gerät wird mit einer 9V-Batterie betrieben. Legen Sie die Batterie so ein wie am Batteriefach ausgewiesen.

Aufstellung:

Achten Sie darauf, das Gerät in einer horizontalen Position aufzustellen.

Einfaches Wiegen:

Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Schalters „On/Off“ ein. Zunächst werden alle Segmente des Displays eingeleuchtet. Warten Sie mit dem Wiegen bis der Wert „0“ auf dem Display abgebildet wird.

Tara-Funktion:

Drücken Sie den „Tare“-Knopf während des ersten Messung bis der Wert „0“ auf dem Display abgebildet wird. Nunmehr können Sie einen zweiten Messvorgang starten, der nur das addierte Gewicht ausweisen wird.

Gerät abschalten:

Sie können entweder den „On/Off“-Schalter benutzen. Alternativ schaltet sich das Gerät automatisch nach 2 Stunden Nichtnutzung aus.

Einheitenwahl:

Sie können durch Drücken des „Mode“-Knopfes zwischen der Kilogramm (kg) oder der Pfund (lbs)-Skala wechseln.

Zählfunktion:

Platzieren Sie ein Referenzgewicht auf der Waage. Drücken Sie den „pcs“- Knopf bis der Wert „100“ auf dem Display abgebildet wird. Sie können zwischen den Wer- ten 100, 75, 50 und 25 changieren, indem Sie den Knopf „pcs“ wiederholt drücken.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Safety Instructions

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed. The components cannot be serviced by the user.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- Save these instructions.

Small objects:

Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

Transporting the device:

Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

Cleaning the surface:

Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

Technical Data

Item number	10030715, 10030716
Power supply	Mains adapter for 220-240V or battery 9V
Dimensions	Platform: 27 x 2,5 x 27cm (WxHxD); Console: 18 x 4 x 9cm (WxHxD); ~ 2kg
Packing content	Device, user manual

Operation

Battery:

One 9V block battery is included; this should be placed into the battery compartment in the manner indicated on the base plate.

Positioning of the Scales:

Please ensure that the scales are in a horizontal position.

Weighing:

After switching on the scales with the ON/OFF key „, all segments are shown on the display. Please wait until the zero appears. Then place the weight on the scales and read off the weight shown.

Net Weighing (tare):

Place an empty container (or the first weight) on the scales and press the „tare“-button until the zero appears. Fill the container (or place the second weight on the scales). Only the additional weight is indicated in the display.

Switch-off (ON/OFF):

Press the „ON/OFF“-button. Automatic switch-off after 2 minutes whether weight is on the scales or not, if no change of weight occurs in this time.

Changing the weighing units:

kg, Lb (mode): This scales can show the weight in either kg or lbs. Press the „mode“-button until the required weighing unit appears.

Counting:

When the „zero“ appears place the reference weight on the scales. Then press the „PCS“-button and hold until „100“ appears in the display. Press the (25; 50; 75 or 100) and the press the „PCS“-button once again.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi sert à vous familiariser aux fonctions de ce produit. Conservez-le bien afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
- L'achat de ce produit donne droit à une garantie de deux ans en cas de défectuosité de l'appareil sous réserve d'une utilisation appropriée de celui-ci.
- Veiller à utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Une mauvaise utilisation est susceptible d'endommager le produit ou son environnement.
- Tout démontage ou toute modification de l'appareil porte atteinte à la sécurité du produit. Attention aux risques de blessure !
- Ne jamais ouvrir le produit de son propre chef et ne jamais le réparer soi-même !
- Manipuler le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes - même de faible hauteur - peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans cet appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant ou par une entreprise spécialisée et qualifiée.
- Toute ouverture non autorisée de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Le fabricant n'est pas tenu responsable des dégâts et des dysfonctionnements causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais montage de l'appareil.

Petits objets / éléments d'emballage (sac plastique, carton, etc.)

Tenir les petits objets (par exemple les vis et le matériel d'assemblage, les cartes mémoire) et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. Empêcher les enfants de jouer avec les films de protection. Il existe un risque d'étouffement !

Transport de l'appareil

Conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

Nettoyage en surface de l'appareil

Ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux contenus dans les bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil. Utiliser un chiffon sec.

Fiche technique

Numéro d'article	10030715, 10030716
Alimentation électrique	Adaptateur secteur pour prise 220-240 V ou piles 9 V
Dimensions	Plateforme : 27 x 2,5 x 27 cm (L x H x P) ; Élément de commande : 18 x 4 x 9 cm (L x H x P) ; env. 2 kg
Contenu de la livraison	Appareil, mode d'emploi

Utilisation

Pile :

l'appareil fonctionne avec une pile 9 V. Introduire la pile tel qu'indiqué dans le compartiment de la pile.

Installation :

veiller à installer l'appareil en position horizontale.

Pesage simple :

allumer l'appareil en appuyant sur le bouton « On/Off ». Tous les segments s'affichent alors à l'écran. Attendre que la valeur « 0 » s'affiche avant de procéder à la pesée.

Fonction Tare :

Appuyer sur le bouton « Tare » pendant la première mesure jusqu'à ce que la valeur « 0 » s'affiche sur l'écran. Désormais, il est possible de commencer une deuxième mesure qui prendra en compte le poids ajouté.

Éteindre l'appareil :

il est possible d'utiliser le bouton « On/Off ». Autrement, l'appareil s'éteint automatiquement après une inutilisation de plus de 2 heures.

Sélection de l'unité :

il est possible d'alterner entre affichage en kilogrammes (kg) et en livres (lbs) en appuyant sur la touche « Mode ».

Fonction de comptage :

placer le poids de référence sur la balance. Appuyer sur le bouton « pcs » jusqu'à ce que la valeur « 100 » s'affiche sur l'afficheur. Il est possible de sélectionner parmi les valeurs 100, 75, 50 et 25, en appuyant plusieurs fois sur la touche « pcs ».

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Avvertenze di sicurezza

- Il presente manuale ha lo scopo di illustrare il funzionamento del prodotto. Conservarlo per consultazioni future.
- Questo prodotto ha una garanzia di due anni di conformità. Non sono coperti da garanzia i danni causati da un utilizzo improprio.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto. Un utilizzo improprio può danneggiare il prodotto o l'ambiente circostante.
- Apportare modifiche al prodotto compromette la sua sicurezza. Attenzione pericolo di farsi male!
- Non aprire mai il prodotto e non eseguire mai riparazioni autonomamente.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Può danneggiarsi in caso di urti, colpi o cadute anche da altezze minime.
- Non esporre il prodotto all'umidità e al calore eccessivo.
- Non fare cadere oggetti di metallo nel dispositivo.
- Non fare cadere oggetti pesanti sul dispositivo.
- Pulire il dispositivo solo con un panno asciutto.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore o da un rivenditore qualificato.
- La garanzia decade in caso di intervento di terzi.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un utilizzo improprio del dispositivo o da un montaggio errato.

Parti più piccole/imballaggio

Conservare le parti più piccole (ad es. viti, materiale di montaggio e di imballaggio) lontano dalla portata dei bambini, per evitare che le ingeriscano. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Trasporto del dispositivo

Conservare la confezione originale. Per garantire una protezione adeguata del dispositivo durante il trasporto, riporlo nella confezione originale.

Pulizia delle superfici esterne

Non utilizzare liquidi volatili come ad esempio spray per insetti. Le superfici si possono danneggiare se si puliscono troppo energicamente. Le parti in plastica o in gomma non devono restare a contatto con il dispositivo per lungo tempo. Utilizzare un panno asciutto.

Dati tecnici

Articolo numero	10030715, 10030716
Alimentazione	Adattatore di rete per 220 V – 240 V oppure pila da 9V
Dimensioni	Piattaforma: 27 x 2,5 x 27 cm (LxAxP); Pannello dei comandi: 18 x 4 x 9 cm (LxAxP); ca. 2kg
Consegna	Dispositivo, manuale di istruzioni

Utilizzo

Pila:

il dispositivo funziona con una pila 9 V. Inserire la pila come indicato nel vano pile.

Collocazione:

collocare il dispositivo in posizione orizzontale.

Pesare:

accendere il dispositivo premendo l'interruttore on/off. Per prima cosa vengono mostrati i segmenti sul display. Prima di pesare attendere che il valore "0" appaia sul display.

Funzione Tara:

posizionare un contenitore vuoto (o un primo peso) sulla bilancia e premere il tasto "Tare" fino a quando appare "0" sul display. Riempire il contenitore (oppure posizionare un secondo peso sulla bilancia). Sul display viene indicato solo il peso addizionale.

Spegnere il dispositivo:

premere l'interruttore "On/Off". Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 2 minuti di inutilizzo.

Selezionare l'unità:

è possibile passare dal peso in kg a libbre premendo il tasto "Mode".

Funzione conteggio:

collocare un peso di riferimento sulla bilancia quando lo zero appare sulla bilancia. Premere il tasto "pcs" fino a quando il valore "100" appare sul display. È possibile passare tra i diversi valori 100, 75, 50 e 25 premendo ripetutamente il tasto "pcs".

Avviso di smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad

- Este manual de instrucciones tiene como objetivo familiarizarle con el funcionamiento del producto. Conserve este manual para que pueda realizar futuras consultas.
- Con la compra de este producto obtiene dos años de garantía en caso de defecto o avería provocados por un uso normal del aparato.
- Utilice el producto solamente tal y como aparece indicado en este manual. Un uso alternativo puede provocar daños en el mismo o en su entorno.
- La transformación o cambio del producto reduce la seguridad del mismo. Riesgo de lesiones.
- Nunca abra el aparato ni intente repararlo usted mismo.
- Trate el producto con cuidado. Puede averiarse si recibe golpes, impactos o caídas, incluso desde poca altura.
- Mantenga el producto alejado de la humedad y del calor extremo.
- No deje caer objetos de metal sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- Limpie el aparato utilizando solamente un paño seco.
- No obstruya las ranuras de ventilación.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante o por un proveedor cualificado.
- La garantía expirará si abre el aparato.
- La garantía no cubrirá las averías o fallos en el funcionamiento provocados por una utilización negligente o un montaje deficiente del aparato.

Piezas pequeñas/partes del embalaje (bolsas de plástico, cartón, etc.): mantenga las piezas pequeñas (p.ej. tornillos y otro material de montaje) y las partes del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar que se atraganten. No permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos, pueden provocar riesgo de asfixia.

Transporte del aparato: conserve el embalaje original. Para proteger el aparato durante el transporte, introdúzcalo en su embalaje original.

Limpieza exterior: no utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. El exterior del aparato podría dañarse si se frota demasiado fuerte. Evite que el aparato esté en contacto continuado con objetos de goma o plástico. Utilice un paño seco.

Datos técnicos

Número de artículo	10030715, 10030716
Suministro eléctrico	Fuente de alimentación para 220-240V o batería 9 V
Dimensiones	Plataforma: 27 x 2,5 x 27 cm (ancho x alto x largo) Panel de control: 18 x 4 x 9cm (ancho x alto x largo); Aprox. 2kg
Contenido del envío	Aparato, manual de instrucciones

Utilización

Pila:

el aparato funciona con una pila de 9 V. Coloque la pila en su compartimento como se muestra en la imagen.

Colocación:

asegúrese de colocar el aparato en posición horizontal.

Peso simple:

encienda el aparato pulsando el interruptor «on/off». A continuación, se mostrarán todos los segmentos del display. Espere a pesar hasta que el valor «0» aparezca en el display.

Función tara:

pulse el botón «Tare» durante la primera medición hasta que el valor «0» aparezca en el display. Ahora puede realizar un segundo pesado cuyo peso se añadirá a la cantidad inicial.

Apagar el aparato:

puede utilizar el interruptor «on/off». Como alternativa, el aparato se apaga automáticamente tras 2 horas de inactividad.

Selección de unidad:

puede seleccionar la escala de kilogramos (kg) o libras (lbs) pulsando el botón «Mode».

Función contador:

coloque un peso de referencia en la báscula. Pulse el botón «pcs» hasta que el valor «100» aparezca en el display. Puede elegir entre los valores 100, 75, 50 y 25 pulsando varias veces el botón «pcs».

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)